

Alfabetización un proceso que libera : sistematización del primer año del Programa Integral de Alfabetización de personas jóvenes y adultas	Titulo
Centro Cultural Poveda - Autor/a;	Autor(es)
Santo Domingo	Lugar
Centro Cultural Poveda	Editorial/Editor
2012	Fecha
	Colección
Pedagogía; Alfabetización; Educación; Programas sociales; República Dominicana;	Temas
Libro	Tipo de documento
"http://biblioteca.clacso.edu.ar/Republica_Dominicana/ccp/20170217041810/pdf_529.pdf"	URL
Reconocimiento-No Comercial-Sin Derivadas CC BY-NC-ND http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/deed.es	Licencia

**Segui buscando en la Red de Bibliotecas Virtuales de CLACSO**  
<http://biblioteca.clacso.edu.ar>

**Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO)**  
**Conselho Latino-americano de Ciências Sociais (CLACSO)**  
**Latin American Council of Social Sciences (CLACSO)**  
[www.clacso.edu.ar](http://www.clacso.edu.ar)





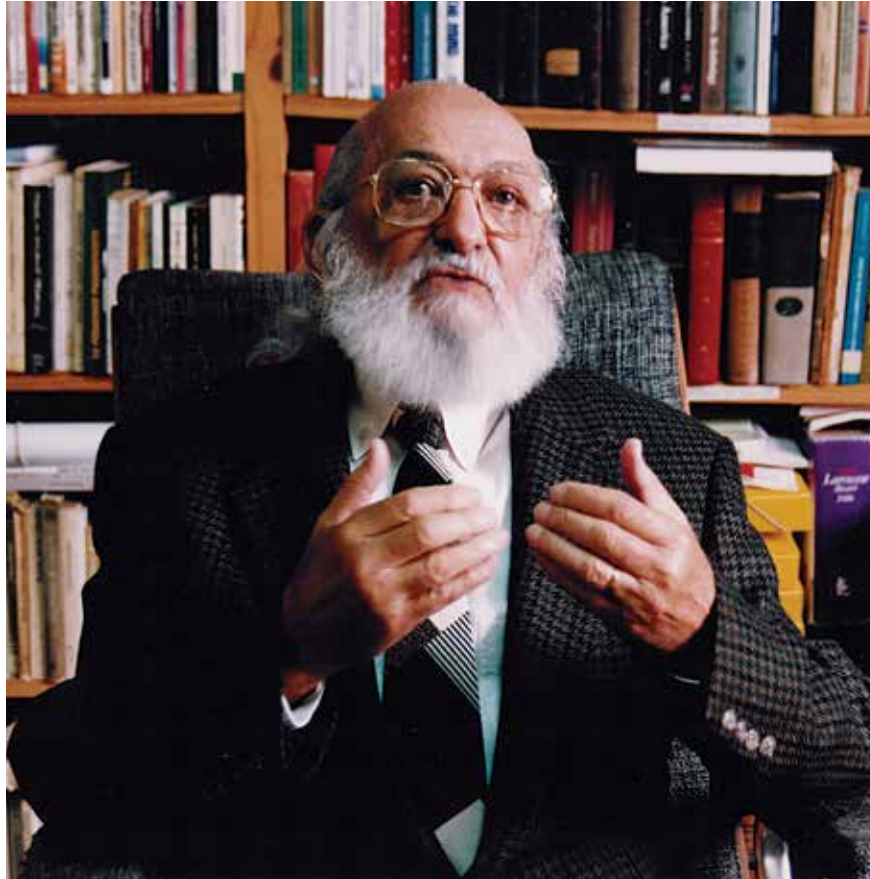
# **ALFABETIZACIÓN UN PROCESO QUE LIBERA**

**Sistematización del Programa Integral de Alfabetización  
de Personas Jóvenes y Adultas**





A mí me decían:  
"Quien no aprende  
de 15 años, de 20,  
no va a aprender,  
y yo les digo que  
¡espero seguir  
aprendiendo  
de 80 pa'llá".



“Aprender a leer,  
alfabetizarse, es antes que nada  
aprender a leer el mundo,  
a comprender su contexto;  
es una relación dinámica  
que vincula lenguaje y realidad”.

Paulo Freire

**ALFABETIZACIÓN UN PROCESO QUE LIBERA**  
**Sistematización del primer año del Programa Integral de Alfabetización**  
**de personas jóvenes y adultas**

Convenio "Educación básica de personas jóvenes y adultas/os  
a través de la universalización de la alfabetización, en el marco  
de la educación para todos/as, con especial atención a mujeres"

DERECHOS RESERVADOS

2012, Centro Cultural Poveda

Calle Pina No. 210, Ciudad Nueva, Santo Domingo, República Dominicana

Teléfonos: (1809)6895689 y (1809)6860210 Fax: (1809)6854635

Página web: [www.centropoveda.org](http://www.centropoveda.org)

Correo electrónico: [info@centropoveda.org](mailto:info@centropoveda.org) / [coordinacion@centropoveda.org](mailto:coordinacion@centropoveda.org)

Elaboración: Equipo Centro Cultural Poveda

ISBN: 978-99934-24-76-5

Impreso en República Dominicana

Agosto 2012



## Contenido

<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>9</b>
<b>I. PRESENTACIÓN.....</b>	<b>11</b>
1.1. Propósitos.....	11
1.2. Los ejes de la sistematización .....	11
1.3. Cómo se desarrolló la sistematización.....	12
1.4. Los ámbitos de ejecución del proyecto en República Dominicana .....	12
1.5. Instituciones Ejecutoras. ....	13
<b>II. - CONTEXTO NACIONAL QUE ENMARCA EL PROYECTO .....</b>	<b>14</b>
2.1. Realidad de la alfabetización y soluciones que se han dado y se dan en la actualidad ....	19
<b>III. SINERGIA Y ARTICULACIÓN DE LAS ORGANIZACIONES.....</b>	<b>22</b>
3.1. Las organizaciones implicadas .....	24
<b>IV. DESARROLLO DEL PROCESO.....</b>	<b>26</b>
4.1. Antecedentes y punto de partida del proyecto .....	29
4.1.1. Perfil sociocultural de las Animadoras y Animadores que participan de este Convenio ...	27
4.1.2. Perfil socio económico de las personas que forman los grupos de alfabetización .....	27
4.2. Propuesta Pedagógica.....	30
4.3. Programa de Formación de las y los Animadores.....	30
4.4. Marco conceptual del Programa de Formación de los Animadores.....	31
4.4.1. Elementos centrales de la Propuesta de Freire:.....	31
4.4.2.1. Fases del método de alfabetización de Paulo Freire.....	32
4.4.2.2. Primera Fase: Observación o Investigación previa (obtención del Universo Vocabular)	32
4.4.2.3. Segunda Fase: Selección de temas y palabras generadoras: preparación de materiales	33
4.4.2.4. Tercera Fase.....	34
4.4.3. Estrategias de implementación: los talleres .....	34
4.4.4. Recursos pedagógicos .....	36
4.4.4.1. EL FONDO BIBLIOGRÁFICO: Adquisición, producción y publicación de material bibliográfico. ....	36
4.4.4.2. Propósitos del Fondo bibliográfico Paulo Freire: .....	36
4.4.4.3. Maleta Pedagógica .....	37
4.4.5. Valoración y Lecciones Aprendidas .....	38
4.4.5.1. Prospectivas .....	40
<b>V. ALGUNOS INDICADORES DE RESULTADOS .....</b>	<b>41</b>
<b>VI. TESTIMONIOS SOBRE LA EXPERIENCIA.....</b>	<b>46</b>
Sobre participantes .....	46
Sobre el método de alfabetización.....	49
Las y los participantes se expresan así. . . . .	57
<b>VII. BIBLIOGRAFIA.....</b>	<b>59</b>

## INTRODUCCIÓN

La intencionalidad de este trabajo es comenzar a poner un granito de arena en ofrecer a la población dominicana las experiencias que se van dando en educación de adultos en este país.

En república Dominicana se ha tenido una serie de experiencias en esta área, que se han quedado en el vacío, no han sido recogidas y ofrecidas como un referente que permita continuar construyendo una propuesta cada vez más fortalecedora de la calidad educativa de las personas jóvenes y adultas.

En este primer año de la ejecución de un convenio, con una duración de cuatro años, se nos han abierto los sentidos y el corazón, con relación a la magnitud del problema del analfabetismo en nuestro territorio dominicano y la poca atención que se le ha dado desde una política de Estado. Hemos entendido la importancia y la urgencia de unir fuerzas y recursos entre todas las instituciones de la sociedad, para ir haciéndole grietas a este flagelo que mantiene un creciente círculo de pobreza.

Estas vivencias son las que nos impulsan a poner por escrito este corto proceso vivido entre cuatro organizaciones, como una experiencia de alianza fructífera, que motiva a seguir dando pasos que trillen un amplio e interminable camino por donde transite el compromiso ciudadano y solidario y como un solo cuerpo, hagamos de República Dominicana una sociedad que se relaciona desde la equidad y la solidaridad; donde el analfabetismo pase de una realidad vergonzosa a una historia del pasado contada con orgullo.

Este documento está estructurado en seis partes la primera de éstas es la presentación de la sistematización donde se hace una breve explicación de los propósitos de la misma, los ejes que la vertebran, ámbitos donde se desarrolla el trabajo, las instituciones ejecutoras del proyecto y cómo se ejecutó esta sistematización.

En el segundo punto la persona lectora se va a encontrar un diagnóstico de la educación en el país, destacando la situación de la educación de personas jóvenes y adultas. Este diagnóstico es el que le da origen y direccionalidad a este proyecto de alfabetización.

La sinergia y articulación de las organizaciones ejecutoras se explicita en el punto tres. Y todo el desarrollo del proceso se explica en el punto cuatro que contiene desde los antecedentes hasta la propuesta pedagógica con todo su fundamento, elementos

centrales, recursos pedagógicos y la valoración que hacen los diferentes actores del proceso.

Por último en los puntos cinco y seis se encuentran algunos indicadores de resultados con sus respectivos cuadros estadísticos y testimonios de personas beneficiarias del proyecto.



## CC POVEDA – CEPAE – CONAMUCA – SCAC



Un grupo de animadoras de SCAC

“Este proyecto de alfabetización entusiasma tanto, que nos anima a dar lo mejor de nosotras”.

Ángela Palomera – SCAC  
Taller 24-26 de junio de 2008



Animadoras de CONAMUCA conociendo la guía metodológica

“En el primer día del encuentro me sentí un poco nerviosa, porque pensé que me iba a ir mal, porque era la primera vez que iba a trabajar con personas adultas. Pero cuando llegué al centro y vi el ánimo que tenían las/os alfabetizadas/os me sentí contenta y se fueron los nervios”.

Sarita D’Oleo  
Animadora de CONAMUCA

## I. Presentación

La presente sistematización corresponde al primer año (marzo 08 – abril 09) de la ejecución del Convenio *“Educación básica de personas jóvenes y adultas de universalización de la alfabetización en el marco de la educación para todos/as, con especial atención a mujeres”*, coordinado por la Fundación InteRed y financiado por la AECID.

### 1.1. Propósitos

El propósito general de la sistematización es resignificar la práctica formativa de la propuesta de alfabetización de personas jóvenes y adultas, que responda a los desafíos de la educación en República Dominicana.

El propósito específico es la validación de la propuesta de formación de animadoras/es y de los procesos de acompañamiento y asesoría a los grupos de alfabetización correspondientes al período marzo 2008 – abril 2009.

### 1.2. Los ejes de la sistematización

- Reconstrucción de las acciones que se han realizado en el proceso educativo de las animadoras y animadores socioculturales, desde una mirada

- crítica, respecto a su coherencia con la realidad social y sus demandas de transformación;
- Fortalecimiento de la apropiación de una metodología para el cambio a través de la práctica.
- Reconceptualización de la práctica.

### **1.3. Cómo se desarrolló la sistematización**

La sistematización se desarrolló a través de un trabajo colectivo teniendo en cuenta los siguientes momentos:

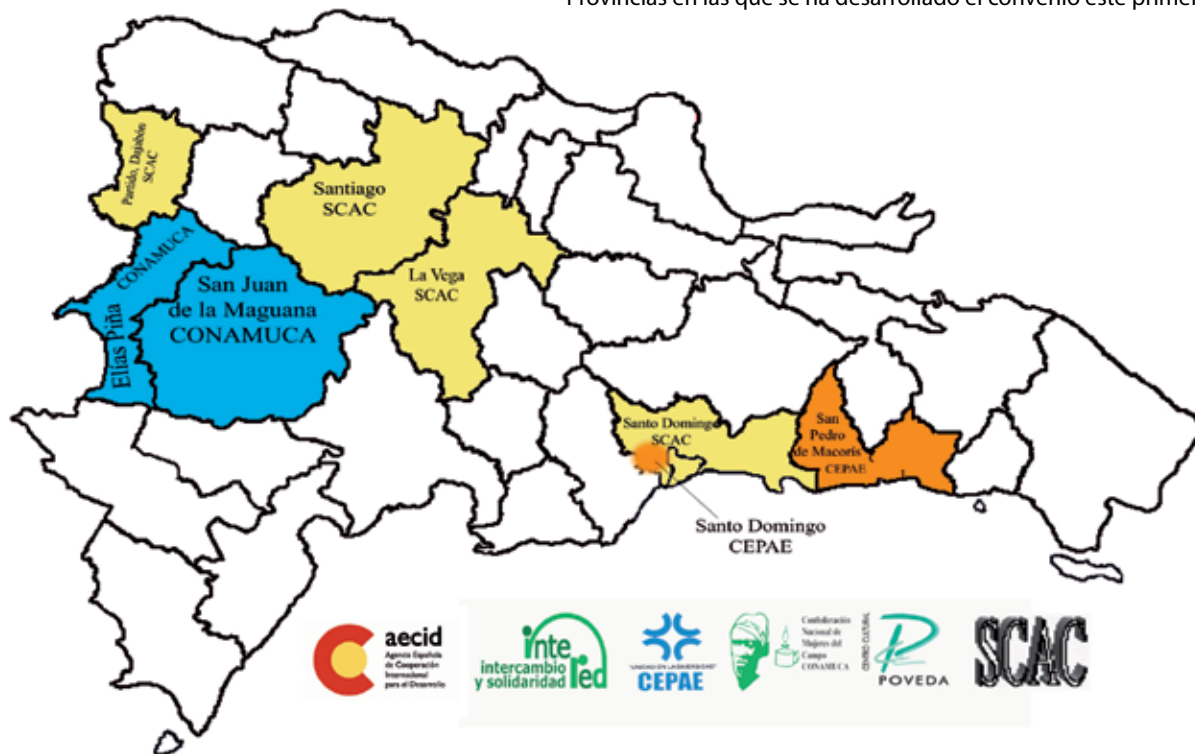
- En el primer momento, cada una de las organizaciones participantes compartió sus experiencias, en forma narrativa y/o testimonial.
- Posteriormente, cada organización efectuó la sistematización específica de los ejes del proyecto que ejecutó.
- Finalmente, se integraron los diferentes aportes de las organizaciones en un sólo documento.

### **1.4. Los ámbitos de ejecución del proyecto en República Dominicana**

Comunidades campesinas y barrios marginales de las siguientes provincias:

- San Juan de la Maguana, en los municipios de Vallejuelo, El Cercado y Las Matas de Farfán;
- El Llano y Sabana Larga, municipios de la provincia de Elías Piña;
- Partido, municipio de Dajabón;
- La Vega, Barrios Palmarito y San Martín;
- San José de los Llanos, municipio de San Pedro de Macorís;
- Bellas Colinas, Barrio en Santo Domingo Oeste, y
- La Ciénaga de Los Guandules, en el Distrito Nacional.

Provincias en las que se ha desarrollado el convenio este primer año.



### 1.5. Instituciones Ejecutoras.

Este proceso de alfabetización ha sido ejecutado por:

- El Centro Cultural Poveda (CCP) responsable de la formación de las animadoras y animadores socioculturales, asesoría, acompañamiento y también ofrece material de apoyo pedagógico-didáctico y bibliográfico.
- El Centro de Planificación y Acción Ecuménica (CEPAE) responsable de constituir y dar seguimiento a grupos de alfabetización en la zona Bateyana de San Pedro de Macorís y en algunos barrios marginales de la zona Oeste de la ciudad de Santo Domingo.
- La Confederación Nacional de Mujeres del Campo (CONAMUCA) responsable de constituir y dar seguimiento a grupos de alfabetización en zonas rurales de Elías Piña y San Juan de la Maguana, correspondientes al Sur del País.
- La Sociedad Cultural Almirante Colón (SCAC) responsable de constituir y dar seguimiento a grupos de alfabetización en zonas marginales de la ciudad de Santo Domingo de la parte Norte. También en zonas marginales urbanas del Cibao, la Vega, Santiago y en la zona fronteriza en Partido Dajabón en zona rural.
- La Fundación InteRed quien coordina el convenio de alfabetización, favoreciendo una articulación participativa entre todas las instituciones implicadas.



## II. - CONTEXTO NACIONAL QUE ENMARCA EL PROYECTO



**El analfabetismo es un indicador de pobreza y retroalimenta el círculo de pobreza: el analfabetismo es una de las consecuencias de la exclusión.**

En República Dominicana existe un significativo crecimiento poblacional; se estima que actualmente hay cerca de 10 millones de habitantes. Al mismo tiempo, existe un incremento de la urbanización: 65% de la población es urbana, debido al abandono o poca atención a las áreas rurales por parte del Estado.

El país ha mostrado en los últimos años un crecimiento económico que sólo se refleja en el bienestar social de una pequeña minoría: pero el nivel general de vida de la población no mejora. Se mantiene la desigual distribución que afecta a estratos sociales de bajos ingresos, como las regiones y las mujeres. El índice de desarrollo humano se encuentra por debajo de la media de los países de la región (PNUD: *Informe Desarrollo Humano, 2002*). Según informe del Banco Mundial, la crisis económica desatada entre 2002 y 2004 provocó un deterioro significativo del ingreso real y un aumento de un 50% en la tasa de pobreza, así como la duplicación del número de pobres extremos en

el país. No mejoran los servicios sociales y, por ende, no mejora la calidad de vida de la población.

A pesar de que el gobierno ha colocado pesadas cargas impositivas a la población y durante los últimos años se han logrado recaudaciones record, su orden de prioridad sigue una lógica “anti pueblo”: ausencia de políticas públicas deliberadas a favor de la distribución equitativa del ingreso y el bienestar del pueblo.

Si bien, se ha logrado una mayor inclusión en el número de estudiantes que ingresan a la escuela, se presentan serias dificultades para retener en las aulas a los que han ingresado al sistema educativo escolar. No se ha logrado progreso alguno a nivel de la calidad de la educación.

De acuerdo con los datos publicados por la Secretaría de Estado de Educación, la cobertura global del sistema educativo ha mejorado considerablemente (está por encima del promedio latinoamericano): 91% para la población entre 6 y 18 años, durante el 2007- 2008. En ese mismo año escolar, la cobertura del nivel inicial (niños y niñas de cinco años) alcanzó el 78%. En el nivel básico (6 a 13 años) se registró una cobertura de 92.07%, mientras que en el nivel medio se alcanzó sólo el 49%. En el caso de la educación media, el país muestra una posición muy rezagada respecto de la región (estamos a más de 20 puntos porcentuales por debajo de la media latinoamericana).

Es evidente que, en los últimos años, los recursos públicos se han concentrado en la expansión y mejoramiento de la educación básica, por lo que el nivel medio es el más precario en el subsistema de educación pública. De acuerdo con las estadísticas del año 2007 – 2008, en el sector público, el 23% de estudiantes del nivel medio asisten a clases nocturnas; el 29.9% a escuelas vespertinas y el 46.3% al turno matutino. La oferta de tres turnos permite a los jóvenes trabajar mientras estudian.

Las mujeres acceden en mayor proporción que los hombres a la educación básica. También aventajan a los hombres en porcentaje de cobertura en la educación media, con una brecha mayor que en la educación básica, lo que lleva a inferir que existe un menor grado de deserción de las mujeres en la educación básica.

Otro desafío de la educación es superar la disparidad de la escolaridad a nivel espacial, es decir, entre regiones y provincias. Por ejemplo, el promedio de escolaridad de las provincias de Elías Piña, San Juan, Bahoruco, Pedernales, Azua, Ocoa, Monte Plata y el Seybo es de 4 y 5.5 años; mientras que en el Distrito Nacional y en la provincia Santo Domingo es de 8.1 y 9.9

También existe disparidad entre personas pobres y ricas; mientras que la escolaridad de las personas que son más pobres (empobrecidas) es de 4.5; para las personas que no son pobres es de 8.3.

La calidad de la educación es el principal desafío de la nación. El bajo promedio de las calificaciones alcanzadas por los y las estudiantes en el proceso de evaluación durante los últimos años, sirve de referencia para fundamentar la afirmación anterior. Por ejemplo, los promedios alcanzados en las diversas materias del 8º grado del nivel básico en las pruebas realizadas durante el período 1999-2005, se colocaron por debajo del puntaje de 65 puntos, con excepción de lo ocurrido, en 1999, en Lengua Española, Matemática y Ciencias Sociales, cuyo promedio fue de 72.8 puntos (*Informe Pruebas Nacionales en Cifras, 1999-2005*). Posteriormente esta situación no ha sufrido cambios significativos.

Una de las pocas participaciones del país en evaluaciones internacionales fue dentro del marco del Laboratorio Latinoamericano de Evaluación de la Calidad de la Educación (LLECE), organizado por la Oficina Regional de Educación de la UNESCO para estudiantes de tercero y cuarto grados de educación básica, en Lenguaje y Matemática. República Dominicana quedó entre los países con peor desempeño en ambas materias (PREAL, 2006). Este patrón en los promedios también puede apreciarse en el Tercer Ciclo de Adultos Formal y No Formal (OCDE, 2008).

Por otro lado, uno de los desafíos más grandes de la educación dominicana es lograr equiparar los años de asistencia a la escuela en años de escolaridad. Según ENCOVI, de los 12 años que asiste a la escuela un joven de 18 años, alcanza únicamente un promedio de escolaridad de 9.5 años. Lo que quiere decir que ha perdido 2.5 años de escolaridad.

Los problemas de deficiencia interna expresados en alta repitencia, deserción y sobre-edad, explican porque la alta demanda educativa en el país no se traduce en un mayor grado de escolaridad de la población. La sobre-edad en la educación básica y media es de 17.6% y 26.9%, para el año 2007 y 2008, respectivamente. Las tasas de terminación sólo alcanzan 63% para la básica y 48% para la media.

Los problemas de deficiencia se convierten en problemas de calidad. La presencia de muchos estudiantes repitentes, excluidos del sistema y con sobre-edad afecta significativamente la calidad de la educación y provoca abandono escolar.



Un grupo de estudiantes de educación media, de la regional 10 de educación en República Dominicana

***La permanencia de estudiantes en el sistema educativo, por más años de lo necesario, se transforma en un problema de financiamiento, pues incrementa significativamente los gastos operativos del sistema.***

Los problemas de deficiencia escolar se reflejan en la inequidad, pues la mayoría de los que no logran completar el nivel básico y medio proceden de los sectores más pobres y, al no obtener una educación adecuada, aumenta la posibilidad de que permanezcan en la pobreza (SEE, 2007).

La Ley General de Educación establece en su Artículo 197 que, a partir del año 1999, el gasto público anual en educación debería haber alcanzado un mínimo del 4% del PIB y, anualmente, los valores deberían ser ajustados en una proporción no menor a la tasa anual de inflación. Sin embargo, para el 2007, la inversión en educación fue de 2.1% del gasto público total y, para el 2008, de apenas el 2%.

La insuficiente inversión en educación coloca al país muy por debajo de los estándares internacionales y del promedio latinoamericano. Incluso aplicando la Ley 66-97, el gasto en educación en RD sería inferior al de los países de América Latina y el Caribe, que, en el 2003, fue de 4.7% del PIB. Para alcanzar el promedio latinoamericano de hace tres años, el país tendría que duplicar su inversión en educación.





Un grupo de estudiantes con su profesor en una aula de escuela Colombia, en República Dominicana

***La calidad profesional del y la docente en el sistema educativo dominicano es baja, con dificultades notorias en los procesos de gestión pedagógica e institucional***

Respecto a los/as docentes las evaluaciones realizadas han evidenciado serios problemas de maestras y maestros para planificar y orientar los procesos de aprendizaje de estudiantes; desarticulación entre propósitos, contenidos y estrategias que se aplican; carencia de procesos apoyados por una utilización creativa e inteligente de los recursos del medio y de la tecnología (OCDE, 2008). Esto, a pesar de que el fortalecimiento de la formación de maestros/as, que se inició en el año 1992, arrojó, en 2007, que más de la mitad del personal docente de la SEE tenía licenciatura o grado superior. Pero la calidad del profesional de educación que está egresando de la universidad no parece haber mejorado.

Por otro lado, la profesión docente es poco atractiva. Los docentes no obtienen salarios adecuados y tienen poco prestigio social. Esta situación afecta el ingreso a la carrera docente y reduce las posibilidades de que sea una profesión demandada por jóvenes talentosos.

A lo anterior se suma que la gestión del sistema público de educación básica y media es deficiente y centralizada. Los centros educativos no disponen de los recursos, la autonomía administrativa y la organización que les permitan cumplir eficientemente sus funciones (SEE, 2008).

En conclusión, esta situación general de la Educación en el país, especialmente de la educación básica, en lo referente a calidad, deserción, repitencia y sobre-edad, constituye también (junto con la pobreza y la exclusión) una fuente, un semillero, del analfabetismo.

## **2.1. Realidad de la alfabetización y soluciones que se han dado y se dan en la actualidad**

Según los últimos datos del Ministerio de Educación, el analfabetismo se ha reducido al 9.1%, en 2007, aunque permanece la marcada diferencia en los índices de analfabetismo según las zonas de residencia: la tasa en la zona rural es de 14.1%, más del doble que en la zona urbana, que es de 6,5%; pero en las provincias de la región sur – fronterizas (Elías Piña, Bahoruco, San Juan de la Maguana) las tasas son más altas. Las mujeres mantienen un nivel de analfabetismo ligeramente menor (9.0%) que los hombres (9.2%).

El país es signatario de diversos acuerdos internacionales (mundiales y regionales) sobre el tema de alfabetización de personas jóvenes y adultas, lo que ha facilitado avances importantes en la formulación y desarrollo de políticas nacionales. Entre los más destacados se puede señalar: los Acuerdos de Dakar, Educación para Todos/as, EPT; la Década de la Alfabetización, UNESCO, los Objetivos del Milenio, el Programa Iberoamericano de Alfabetización, (PIA), dentro del marco de la Organización de Estados Iberoamericanos, OEI.

En las últimas dos décadas se han desarrollado novedosas iniciativas en alfabetización de personas jóvenes y adultas, tanto a nivel gubernamental como de la sociedad civil.

Para enfrentar el problema del analfabetismo, es fundamental estar conscientes de que el mismo no es la causa del subdesarrollo, sino que es la consecuencia de la pobreza y la exclusión; por tanto, no se le puede enfrentar aislándolo de la problemática socioeconómica que vive la gente. De ahí que su solución requiere de políticas públicas integrales y deliberadas por parte del Estado, así como de voluntad política para implementarlas.

Generalmente, las propuestas del gobierno son temporales; se limitan sólo a paquetes con materiales, pero sin que estén acompañados del desarrollo de una adecuada formación pedagógica y metodológica a los alfabetizadores/ras. Lo único que se proporciona es el entrenamiento para el uso de los materiales.

De esta forma es muy difícil de mantener los procesos de alfabetización: no hay un soporte económico y político que los sostenga y no se logra el desarrollo de la persona más allá de la instrumentación de la lectura y escritura; por ejemplo, el apoyo a la construcción de la autoestima y la autonomía, la mejora de sus condiciones de vida.

A nivel gubernamental, se pueden destacar, por orden cronológico, las experiencias siguientes:

- Programa Especial de Educación Ciudadana (PEEC), 1982 -1986
- Programa de Alfabetización y Educación Básica (PRALEB) 1994-2004
- Jornada Nacional de Alfabetización (JNA), 1997-2000
- Programa de Alfabetización de Zonas Fronterizas y Samaná (PROALFSA), 2000-2004
- Actualmente el Ministerio de Educación se prepara para lanzar el proyecto "Patria Letrada" (posiblemente con el método cubano "Yo si puedo").

Las iniciativas gubernamentales, aunque se implementan con diferentes nombres, no muestran diferencias significativas a nivel de contenidos y propuestas metodológicas y los materiales que han servido han sido los mismos: Cartillas de *"Alfabetícemos Ahora"*.

Entre las iniciativas desarrolladas con apoyo de la cooperación internacional o coordinada a nivel interinstitucional (gestión 2004 – 2008) destacan:

- Proyecto Quiero Ser, en coordinación con la provincia Santo Domingo Este
- Proyecto Solidaridad, en coordinación con el Gabinete Social de la Presidencia, con apoyo del Principado de Asturias, España. Se desarrolla en las provincias de la Región Enriquillo (Barahona, Bahoruco, Independencia y Pedernales)
- Proyecto Solidaridad y Esperanza, con apoyo de la Oficina Senatorial de Bahoruco
- Proyecto de Alfabetización, "De las Manos de sus Hijos/as" (DELAMH), en coordinación con el Consejo Nacional para la Niñez y la Adolescencia (CONANI) y el Ministerio de Educación y Ciencias de España (MEC)
- Proyecto Alfabetización para la Vida y el Trabajo, con apoyo del Convenio Andrés Bello. Se desarrolla en 21 comunidades de la provincia de Elías Piña.
- Proyecto de Alfabetización y Habilitación Laboral (ALFA), con el apoyo de la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI). Se desarrolla en los Distritos Educativos de Neyba, Jimaní y Pedernales

- Proyecto de Alfabetización “Yo si puedo”, con el apoyo del Ministerio de Educación de Cuba. Experiencia piloto con 350 personas, en comunidades de El Seybo, Santo Domingo Este y Distrito Nacional.

Desde hace muchos años, las organizaciones de la sociedad civil vienen desarrollando también procesos y proyectos de alfabetización en todo el país, especialmente dentro del marco de la educación popular, en los cuales se han involucrado ONGs, Iglesias, Medios de Comunicación, Universidades, Empresas, etc.

Entre las experiencias de la sociedad civil que han proporcionado un aporte significativo, por su cobertura, continuidad, aporte metodológico, etc., cabe mencionar, entre otras:

- Las Escuelas Radiofónicas Radio Santa María, que apoyan la educación básica completa.
- Proyecto de Alfabetización de la Diócesis de San Juan de la Maguana “Queremos Saber”
- Proyecto de Alfabetización “Paso a Paso” del Centro Dominicano de Estudios de la Educación, CDEE, que priorizó el trabajo con las mujeres (no vigente actualmente)
- Programa de Alfabetización Integral del Centro de Investigación y Acción Cultural, CIAC, que contempla la salud como eje transversal
- Programa de Alfabetización, integrado a la promoción, de la Organización de Mujeres “María Liberadora” de la Provincia Juan Sánchez Ramírez



Un grupo de alfabetización en Los Llanos de San Pedro de Macorís, República Dominicana

***La alfabetización constituye una oportunidad de generar poder desde la base; si la gente no está invitada a construir algo diferente, si no está organizada, este gran objetivo no se cumple***

### III. SINERGIA Y ARTICULACIÓN DE LAS ORGANIZACIONES.

Las experiencias de la sociedad civil muestran que, esta viene asumiendo una responsabilidad social y ciudadana para la solución del analfabetismo. Sin embargo, no se aprecia una significativa voluntad y acción política del Estado para avanzar en la lucha contra la pobreza y la exclusión; para mejorar la calidad educativa y la inversión en educación para implementar una estrategia de alfabetización de jóvenes y adultos sostenida, integral, con una metodología adecuada, que garantice el desarrollo integral de las personas jóvenes y adultas y con recursos disponibles, y de esta manera ir haciendo el camino para ponerle fin a este grave problema del analfabetismo en el país.





Un grupo de alfabetización en Sabana Larga de Elías Piña

Desde este proyecto se quiere aportar una experiencia con y desde la articulación de sinergia entre organizaciones de la sociedad civil, organizaciones populares, iglesias y Estado.

Todo el diseño y organización del proceso, desde su inicio, apunta a un trabajo colectivo para fortalecer a los equipos y organizaciones implicadas e impulsar la articulación desde un interés común, con un propósito colectivo de mejorar la calidad de vida de la población excluida.

El Programa Integral de Alfabetización está siendo ejecutado por cuatro instituciones privadas, sin fines de lucro, cuya experiencia, aportes y dificultades se presentan en esta sistematización.

Es importante destacar que esta alianza de las instituciones que integran el Convenio, tienen como antecedente relevante, que en su Misión, Visión y Práctica coinciden en el acompañamiento a los sectores más vulnerables del país a partir de sus necesidades con la finalidad de formar sujetos con una conciencia ciudadana y comprometidos con la construcción de una sociedad más humana.

### 3.1. Las organizaciones implicadas son:



Pedro Poveda (1874 / 1936)

#### **Centro Cultural Poveda (CCPoveda)**

Es una organización dominicana promovida por la Institución Teresiana, de interés social, no gubernamental, sin fines de lucro, con 25 años de experiencia en el ámbito educativo y con una perseverante opción por trabajar al servicio de la escuela pública y de los sectores empobrecidos.

El Centro Cultural Poveda es una institución de formación de formadores, investigación y asesoría socioeducativa, impulsada por un equipo interdisciplinario con énfasis en la investigación, innovación socioeducativa y en el diálogo entre las ciencias y la construcción de conocimientos, trabaja también el desarrollo local y la promoción comunitaria, desde una perspectiva de derecho y de desarrollo de una ciudadanía crítica.

Los ejes desde los que trabaja son: La fe, la constitución de sujetos, la solidaridad, la construcción de conocimiento y la gestión y organización democrática de la Escuela.



#### **Centro de Planificación y Acción Ecuménica CEPAE**

Es una institución privada sin fines de lucro que, desde sus inicios en 1970, tiene como eje fundamental de su accionar la educación popular. Su misión está dirigida al fortalecimiento de las organizaciones de la sociedad civil, como vía para lograr una verdadera democracia, desarrollo y justicia social, promoviendo la participación de la gente, el acceso a bienes y servicios y la capacidad de acción social independiente.

Las áreas de trabajo son: Gestión Municipal, Ciudadanía y Derechos Humanos y Fortalecimiento Institucional.

Los ejes transversales son: Ecumenismo, Género, Participación, Medio Ambiente y Democracia.



## **Confederación Nacional de Mujeres del Campo, CONAMUCA**

Constituye una confederación de federaciones que promueve, defiende y reivindica los intereses y derechos de la población rural, especialmente de las mujeres, por medio de la educación, concientización, la incidencia política y la unificación de las mujeres en contra de la ideología machista en todas sus manifestaciones.

# SCAC

## **SCAC, Sociedad Cultural Almirante Colón**

Es una entidad sin fines de lucro, promovida por la Institución Teresiana, cuyo propósito es acompañar la educación y formación de hombres y mujeres, a través de la implementación Proyectos Educativos y Socioculturales en realidades de exclusión, de modo que se favorezca la cultura y el desarrollo humano.



La Fundación **InteRed** es una ONG de Desarrollo promovida por la Institución Teresiana. Trabaja por una educación inclusiva, gratuita y de calidad, como un derecho del que todas las personas deben disfrutar a lo largo de toda la vida, independientemente del lugar en el que hayan nacido y de sus capacidades innatas o adquiridas. Calificada por la Agencia Española de Cooperación internacional para el Desarrollo (AECID)

La Fundación InteRed coordina el Convenio de Alfabetización, favoreciendo una articulación participativa entre las organizaciones implicadas. Acompaña y da seguimiento a las actividades del proyecto junto con las organizaciones.

Para la implementación y seguimiento a los procesos, resultados y acciones de la ejecución del Convenio, se diseñó un espacio de coordinación y articulación denominado Equipo Base, formado por las coordinaciones, técnicas, personas, enlaces y la representante local de InteRed.

Desde este espacio se dan procesos de intercambio y ayuda mutua que permiten el crecimiento de las personas que participan y de sus organizaciones fortaleciendo la incidencia en el proceso de trabajo desarrollado en el proyecto.



## IV. DESARROLLO DEL PROCESO

### 4.1. Antecedentes y punto de partida del proyecto

El Centro Cultural Poveda, con InteRed, es parte del origen y concepción del proyecto “Ampliación de la cultura lectora y escrita de jóvenes y adultos”.

El proceso se origina con la elaboración de un diagnóstico global de la situación del analfabetismo en el país, que arroja datos sobre la urgencia de implicarse en procesos de alfabetización de personas jóvenes y adultas. Este diagnóstico se socializa públicamente ante un grupo de organizaciones de la sociedad civil que trabajan el tema y están presentes en los lugares más necesitados de atención sobre este tema de la alfabetización, en el país, de acuerdo a los resultados que arrojó dicho diagnóstico.

Asisten CONAMUCA, CEPAE y SCAC quienes se suman a esta iniciativa y se toman los siguientes acuerdos:

El Centro Poveda asume el papel de asesor, formador de las animadoras y los animadores y proveerá de materiales pedagógico-didácticos para el proceso formativo.

CONAMUCA, CEPAE y SCAC realizarán el trabajo de base en sus zonas de influencia y atención.

El punto de partida para el desarrollo de las diversas actividades de formación de las animadoras socioculturales que acompañan a los participantes en el proceso de ampliación de su cultura lectora y escrita en los grupos de alfabetización, fueron los indicadores propuestos en el Convenio, en confrontación con las necesidades detectadas en la realidad de las Animadoras.

El segundo punto tomado en consideración, previo al inicio de los talleres de formación, fue el diagnóstico sobre el estado de situación de las animadoras socioculturales, especialmente en lo relativo a su dominio en la lectura y escritura, en el conocimiento y lectura de su realidad, en la planificación y preparación de material didáctico.

Como un tercer punto se inicia la integración de grupos.

Y por último se comienza el proceso con una serie de talleres de preparación a las animadoras para la alfabetización; esto se comienza en septiembre de 2008.

En diagnóstico inicial como primer punto de estos talleres, descubrimos a las/os animadoras y animadores como personas muy cercanas a su realidad y a la de las participantes en los grupos de alfabetización, con mucha disponibilidad y apertura para aprender, y a la vez con muchas debilidades en lo relativo a la expresión oral y escrita (expresar sus sentimientos, pensamientos y entender lo que se lee). Esto, a pesar de que la mayoría de ellas y ellos han completado la educación media y algunas están cursando estudios universitarios.

#### **4.1.1. Perfil sociocultural de las Animadoras y Animadores que participan de este Convenio**

La mayoría de las animadoras y animadores son de los mismos lugares donde se ubica el centro de alfabetización, fundamentalmente, mujeres pobres y luchadoras, conectadas al trabajo comunitario (en este primer año sólo hubo 2 animadores).

La edad media de las y los animadoras y animadores está entre 30 y 40 años, con la excepción de una jovencita de 15 y dos señoras con más de 50 años. En lo que se refiere al nivel de estudios, la mayoría tiene educación media (bachiller), hay dos maestras normales, seis estudiando en la Universidad, 3 con educación Básica terminada y 2 que la están cursando. La mayoría son madres de familia, aunque hay algunas solteras.

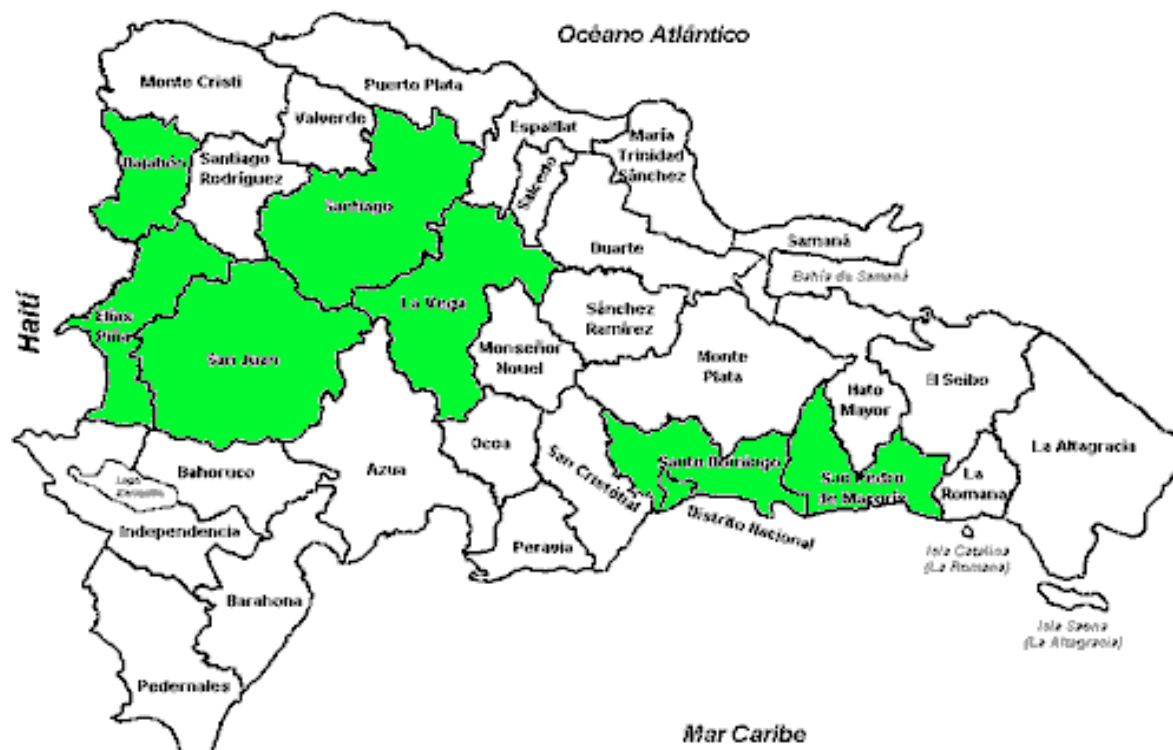
#### **4.1.2. Perfil socio económico de las personas que forman los grupos de alfabetización**

La mayoría de las jóvenes y adultas que participan en los grupos de alfabetización son personas empobrecidas, moradoras en áreas rurales y barrios marginales de las ciudades.

Los grupos están integrados por hombres y mujeres, jóvenes y adultos, aunque el número de mujeres es mayor en la mayoría de los grupos, así como también el número de personas adultas. Algunos de ellas ya han participado en procesos de alfabetización pero, no han perseverado o ya se les ha olvidado.

La mayoría de las participantes son campesinas, pequeñas productoras, jornaleras, amas de casa, empleadas de casas de familia.

El Programa Integral de Alfabetización comenzó en el mes de julio de 2008 y durante 10 meses se implementó en 32 grupos de alfabetización ubicados en 6 provincias de República Dominicana<sup>1</sup>.



En este primer año participaron cerca de **650 personas**, procedentes de 7 provincias seleccionadas de acuerdo al mayor índice de analfabetismo que presentan..

Dentro de la **diversidad de contextos** en los que se desarrolla el programa es preciso diferenciar, en la zona urbana, entre los grupos de la capital y los de otras ciudades de menor tamaño como La Vega y Santo Domingo Oeste; y en la zona rural entre tres realidades diferentes como son la Región sur (provincias de Elías Piña y San Juan de la Maguana), el Cibao Norte y fronterizo (provincia de Dajabón) y Bateyes (provincia de San Pedro de Macorís), La Vega y Santiago.

<sup>1</sup> El programa está previsto que se desarrolle en 7 provincias del país, incluyendo Santiago, aunque en este primer año no se crearon grupos de alfabetización en esta provincia.

*Cuadro 1. Distribución de participantes en las zonas urbana y rural.*

<b>Urbano</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Santo Domingo</li> <li>• Otras ciudades</li> </ul>	335 participantes en 16 grupos de alfabetización <ul style="list-style-type: none"> <li>• 103 personas</li> <li>• 232 personas</li> </ul>	<b>52%</b>
<b>Rural</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Región sur</li> <li>• Cibao Norte</li> <li>• Bateyes<sup>2</sup></li> </ul>	315 participantes en 15 grupos de alfabetización <ul style="list-style-type: none"> <li>• 121 personas</li> <li>• 54 personas</li> <li>• 140 personas</li> </ul>	<b>48%</b>

En las provincias de Elías Piña y San Juan de la Maguana, se presentan los mayores índices de analfabetismo del país, 36% y 27%, respectivamente<sup>3</sup>. En el caso de las provincias de Dajabón y de San Pedro de Macorís sus datos provinciales sobre analfabetismo están por debajo de la media nacional del 13%; sin embargo, en determinadas comunidades cercanas a la frontera de Haití o receptoras de personas de este país, los índices de analfabetismo son mayores.

<sup>2</sup> Bateyes es la denominación que reciben las comunidades creadas por las empresas azucareras en torno a las plantaciones de la caña de azúcar. Se trata de comunidades altamente vulnerables, receptoras de población migrante, tanto de otras provincias de República Dominicana como de Haití.

<sup>3</sup> Informe Diagnóstico Inicial Programa. Datos ONAPLAN 2002.

## 4.2. Propuesta Pedagógica

La propuesta pedagógica del Centro Cultural Poveda está en consonancia con la propuesta de Pablo Freire, siendo un factor importante en la aplicación del método de aprendizajes de la lectura y escritura experimentado por el educador popular brasileño.

La propuesta del CCPoveda se fundamenta en la teoría crítica de la educación y en la educación popular; dicha propuesta se resume en las siguientes dimensiones:

- **Dimensión valorativa:** que se refiere a la manera cómo nos situamos en la vida y cómo juzgamos los fenómenos sociales y naturales.
- **Dimensión científica:** que hace referencia a la manera cómo comprendemos y explicamos el mundo, y a la construcción permanente de nuevas teorías a partir de la práctica.
- **Dimensión Política:** que apunta a la capacidad de situarnos en la sociedad como personas en permanente actitud de transformación personal y social, en actitud de ciudadano activo y participativo, comprometido con el cambio social.

Y, en el marco de dichas dimensiones la propuesta del CCP trabaja los ejes siguientes:

- Construcción de sujetos democráticos
- Construcción de conocimiento
- Gestión y organización democrática y participativa

Estos referentes que sustentan la propuesta socioeducativa del CCPoveda ayudan a dar coherencia y sentido a los diferentes elementos y acciones que constituyen la tarea de alfabetizar, específicamente la formación de animadoras socioculturales, la elaboración y selección de materiales para la formación de la cultura lectora y escrita, y la asesoría pedagógica del proceso.

## 4.3. Programa de Formación de las y los Animadores

El propósito general de la propuesta es impulsar el derecho de una educación integral para personas jóvenes y adultas, que mejore sus condiciones de vida y permita

una participación activa en el desarrollo humano y sostenible para sus comunidades partiendo de una relación armónica con la naturaleza.

Asimismo, se pretende propiciar una propuesta de alfabetización alternativa e integral que favorezca la construcción de conocimientos, destrezas y valores que, a su vez, fomenten la participación ciudadana, desde un enfoque de derechos humanos, género e interculturalidad.

La propuesta de formación de animadoras socioculturales recoge los elementos del diagnóstico (realizado al inicio del Proyecto).

También demanda en el ejercicio de la ciudadanía crítica, procesos de autogestión y organización comunitaria, junto a la apropiación de la lectura y la escritura.

El enfoque para abordar el proceso de formación de las animadoras socioculturales integra la pedagogía crítica, la concepción metodológica de la educación popular y la educación formal, posibilitando espacios de intercambio, reflexión y análisis de la problemática socioeducativa, y la participación de los diferentes sujetos que intervienen en el proceso.

#### **4.4. Marco conceptual del Programa de Formación de los Animadores**

Como Centro Cultural Poveda nos planteamos la alfabetización desde la propuesta de Paulo Freire, que busca, entre otras cosas un aprendizaje situado, crítico y transformador.

El método de alfabetización de Freire parte de una lectura crítica del mundo, de un diálogo reflexivo, que conduce a preguntarse por hechos y situaciones, a indignarse ante la injusticia, a generar propuestas que transformen la realidad; no se conforma con enseñar a leer y a escribir, sino que busca producir un cambio efectivo y real en los hombres y mujeres a partir de la comprensión de sí mismos y del mundo que los rodea.

##### **4.4.1. Elementos centrales de la Propuesta de Freire:**

- Posibilitar que los alfabetizados sean sujetos de su propio conocimiento, tener una palabra propia y comprometida con su realidad, que propicia la posibilidad de

su transformación: *“la apropiación de las palabras es indisoluble de la apropiación de la realidad. Aprender a leer, alfabetizarse es antes que nada aprender a leer el mundo a comprender su contexto, es una relación dinámica que vincula lenguaje y realidad”*.

- El diálogo, entendido como el medio por el cual los seres humanos construyen una vida común. *“El diálogo es un encuentro entre personas en el cual ninguna está privada de la palabra, ninguna es manipulada, ninguna es objeto de la otra”*. Además, Freire entendía que el diálogo sólo es posible, si en él está presente el contexto cultural, político, económico de los sujetos.
- La persona que aprende es un sujeto histórico y crítico, porque es consciente de que en la interrelación con otros sujetos hace historia personal, familiar, comunitaria, y porque es un sujeto que se hace preguntas sobre la realidad que vive; que problematiza la realidad y la reconstruye permanentemente.

Es un proceso de construcción de humanidad, de relaciones interculturales, de mejoramiento de las relaciones interpersonales y de crecimiento interior...<sup>1</sup>

#### **4.4.2.1. Fases del método de alfabetización de Paulo Freire**

Paulo Freire identificó tres fases en su método de alfabetización:

#### **4.4.2.2. Primera Fase: Observación o Investigación previa (obtención del Universo Vocabular):**

En esta primera fase del método se estudia el ambiente, la realidad en la que viven las personas participantes del grupo de alfabetización con el propósito de determinar el vocabulario común y los temas generadores alrededor de los cuales puede desarrollarse el proceso de reflexión – alfabetización. Esta etapa se puede llevar a cabo durante el proceso de inscripción de las participantes, mediante las conversaciones informales, la observación y la exploración de la historia de la comunidad de quienes quieren alfabetizarse.

---

<sup>1</sup> LUIS JAVIER ANGULO TALAVERA, Op. Cit.

Esta fase debe registrarse de la manera más precisa y clara posible, es decir lo que se escuchó en la comunidad, los temas o problemas, las palabras y el lenguaje que utilizaron las personas durante las conversaciones informales. Como puntualizó Freire, “en esta primera etapa no sólo se recogían los vocablos con un sentido existencial y emocional, sino también aquellos típicos del pueblo, que estaban fuertemente ligados a la experiencia de los grupos” En este sentido, “la única dimensión que se supone deban tener los investigadores en este marco en el cual se mueven y el cual se espera que se haga común con aquel de los hombres cuya temática buscan investigar, es la de la percepción crítica de su realidad, que implica un método correcto de aproximación de lo concreto para develarlo” (Freire, Pedagogía del Oprimido, 2002, p. 138, Siglo XXI)<sup>2</sup>.

#### **4.4.2.3. Segunda fase: Selección de temas y palabras generadoras: preparación de materiales**

La segunda fase se puede iniciar con la selección de los temas que más han sido mencionados en la observación o investigación de la realidad de los participantes, para generar un diálogo-debate sobre cada uno de los temas, se presentan gráficos o fotografías y se plantean algunas preguntas orientadoras o problematizadoras. De este diálogo-debate se van desprendiendo palabras relacionadas con los temas relevantes para la realidad de la comunidad, entre las cuales se selecciona las llamadas palabras generadoras.

El objetivo principal de la obtención del universo vocabular está directamente orientado a promover el descubrimiento de las palabras generadoras. Estas palabras -clave estructuran el proceso educativo, son aquellas que descompuestas, en sus elementos silábicos, propician, por la combinación de elementos, la creación de nuevas palabras<sup>3</sup> y amplían el pensamiento y el vocabulario con sentido.

La selección de palabras se realiza tomando en cuenta tres criterios: la riqueza fonética, las dificultades fonéticas y el valor pragmático en relación con el nivel de implicación de la palabra con la realidad social, cultural y política.

<sup>2</sup> Un acercamiento a la metodología para la alfabetización de Paulo Freire (Cap. III). **Jon Igelmo Zaldívar** el 11 Julio, 2008 ([http://www.madrimasd.org/blogs/pensamiento\\_pedagogico\\_radical/2008/07/11/96692](http://www.madrimasd.org/blogs/pensamiento_pedagogico_radical/2008/07/11/96692))

<sup>3</sup> Tomado de “Universo vocabular y praxis freireana en intervenciones sobre analfabetismo funcional. Walter Arceluz, Universidad Tecnológica Nacional Facultad Regional Avellaneda, Buenos Aires, Argentina”



#### 4.4.2.4. Tercera fase:

En esta fase se comienzan a decodificar láminas y letras, teniendo como estrategia pedagógica el dialogo sobre la vida y las preguntas problematizadoras donde cada una de las personas se expresa con sus propias palabras ampliandose así la cultura lectora y escrita, a partir del tema y la palabra, generadora, con los materiales que se han preparado en la segunda fase.

##### Décimas

Las fases del método Freire nos van rápido a enseñar en la primera encontramos el UNIVERSO VOCABULAR

En la segunda palabra de sentido existencial nos van poniendo en camino para así alfabetizar.

La primera fase es creativa hasta lo más con situaciones existenciales del grupo que he de trabajar

En la segunda elaboramos unas guías sin igual

que apoyen en el trabajo a las animadoras hasta el final

Y por último la tercera aquí no hay que desconfiar con el pá – ja –ro topamos no lo dejemos escapar

este proyecto entusiasmo y nos anima hasta dar lo mejor de nosotras mismas para así alfabetizar

alfabetizando vamos por esos mundos de Dios diciendo que es un derecho que alguien se los quitó.

**Ángela Palomera – SCAC  
Taller 24 – 26 junio 2008**

#### 4.4.3. Estrategias de implementación: los talleres

El proceso de formación de las animadoras se ha desarrollado fundamentalmente por medio de talleres. Durante este período se han realizado más de seis talleres: los primeros introduciendo la metodología, los segundos respondiendo a los vacíos y debilidades detectadas en la formación de las animadoras, especialmente en lo que se refiere a la expresión oral y escrita y los últimos se centraron en la confrontación de los contenidos trabajados en los talleres y en la prácticas de las animadoras.

¿Por qué utilizamos los talleres como estrategia metodológica para la formación de las animadoras?

En primer lugar debemos de señalar que utilizamos los talleres como estrategia metodológica porque propician la reflexión de la práctica. En los talleres se desarrolla la metodología de la formación de la conciencia crítica con sus tres dimensiones.

En segundo lugar, los talleres posibilitan recrear el rol de la animadora sociocultural, al analizar y reinterpretar lo que va ocurriendo. (Henríquez, A. y Gimeno, C.: 2002)

La estrategia pedagógica de taller forma a las animadoras en el sentido de lo real.

Las participantes son sujetos concretos, en una situación determinada con posibilidades y límites que buscan superar y encontrar rutas de cambio.

El taller desarrolla competencias comunicativas, de escucha, de respeto a las opiniones de los demás, de comprensión de los mensajes, de ejercicio en la construcción de argumentación, la creación de consensos. La confianza se afianza en los diversos grupos, superando el formalismo, la actitud colaborativa y de mutua ayuda, la creación de nuevas relaciones, generando una nueva comprensión de la acción como acción social significativa que permea (atraviesa) toda la vida.

El taller forma, además, en la acción pedagógica solidaria, en el aprendizaje cooperativo, en el trabajo de grupo para evaluar, planificar, rediseñar las nuevas acciones, ALFABETIZACIÓN UN PROCESO QUE LIBERA Sistematización del Programa Integral de Alfabetización de personas jóvenes y adultas pensando y seleccionado estrategias participativas que lo incorporan a todas y todos como protagonistas en las diversas etapas de la acción educativa.

Entendemos que la educación de personas jóvenes y adultas busca construir con ellas procesos de conformación de sujetos sociales que ven la historia desde su otra cara y se sitúan en ella de manera corresponsable, asumiendo una ciudadanía de derechos y un ejercicio de los deberes efectivo, responsable. El ejercicio de los derechos implica además una vida social proactiva, de ahí que la participación crítica, corresponsable y solidaria se convierta en eje del accionar en todos los espacios en los que interactúan las personas jóvenes y adultas pertenecientes a sectores desfavorecidos.

Con esta estrategia se pretende lograr la actualización teórico – práctica del grupo de animadoras socioculturales, para la apropiación de una metodología que parte de la experiencia reflexionada y analizada, para el aprendizaje de la ampliación de la cultura lectora y escrita. Es por todo esto que los talleres realizados tienen la siguiente secuencia:

#### **4.4.4. Recursos pedagógicos**

##### **4.4.4.1. EL FONDO BIBLIOGRÁFICO: Adquisición, producción y publicación de material bibliográfico.**

La propuesta de Paulo Freire plantea la necesaria lectura de la realidad y del contexto; el acto de leer no se agota en la descodificación pura de la palabra escrita o lenguaje escrito, sino que se anticipa y se alarga en la comprensión del mundo; supone una relación entre el texto y el contexto. El acto de leer encierra siempre percepción crítica, interpretación y re-escritura de lo leído (Freire 2006:73).

Para responder a este planteamiento de lectura de la realidad antes y después de aprender a leer y escribir e interpretar letras, gráficos, el Convenio ha previsto el Fondo Bibliográfico Paulo Freire, integrado a la Biblioteca Salomé Ureña del CCP, y la Maleta Pedagógica, como recurso móvil.

El Fondo toma el nombre de Paulo Freire por ser justamente quien inspiró en América Latina un movimiento de alfabetización que posibilitó que una gran cantidad de hombres y mujeres tuvieran acceso a la lectura y a la escritura, al mismo tiempo que hacían la lectura crítica del contexto y desde sus propios saberes.

##### **4.4.4.1.2. Propósitos del Fondo bibliográfico Paulo Freire:**

- Ampliar las posibilidades de información, literatura, reflexiones pedagógicas y culturales que enriquecen la práctica educativa de las animadoras, desde su realidad y en constante diálogo con el contexto;
- Brindar recursos apropiados para generar procesos de aprendizaje en las alfabetizandas que les posibiliten la ampliación de la cultura lectora y escrita desde una perspectiva crítica y popular.

El Fondo bibliográfico y videográfico ofrece:

- Una exhibición permanente de las obras de Paulo Freire;
- Creación, formación y participación de Círculos de Lectores;
- Consulta e información acudiendo personalmente o vía telefónica;
- Préstamos (en sala y a domicilio) de los recursos de este fondo;
- Formación individual o en grupo sobre el uso de la colección, los recursos y los servicios ofertados en esta sala;

- Consulta de las obras de referencia que contempla esta sala;
- Sala de lectura, abierta los martes, jueves y viernes de 10:00 a.m. a 5:00 p.m.

#### **4.4.4.1.3. Maleta Pedagógica**

Surge de la necesidad de motivar a la lectura desde la vida cotidiana en la comunidad.

Nos proponemos con esta Maleta que las animadoras socioculturales dispongan de los recursos bibliográficos necesarios para motivar la lectura y la escritura, tanto para sí mismas como para las participantes en los grupos de alfabetización; y que se puedan generar círculos de lectura y otras actividades culturales que estén al alcance de las personas que participan en este proyecto.

Para elaborar la Maleta Pedagógica No.1, orientada a apoyar el trabajo inicial de alfabetización, primero se hizo una revisión de obras de literatura: cuentos, poesías y narrativas dominicanas (se ha dado preferencia a obras dominicanas que cuentan la tradición y la historia local). También se hizo una revisión del material videográfico contextualizado que se encuentra en el CCP y en otras instituciones que producen videos.

Luego de realizar la compra de los libros y preparación de las Maletas, se dialogó con el Equipo Base sobre cómo serían distribuidas. Para generar espacios de intercambio y socialización de los materiales, se tomó como criterio la cercanía geográfica de las animadoras en cada uno de los lugares donde funcionan los grupos de alfabetización.

La Maleta contiene libros de cuentos, poemas, narrativas sobre temas diversos, como el cuidado del ambiente, el respeto a los derechos humanos, la equidad de género, el respeto a la diversidad; también un diccionario y vídeos.

Por tratarse de una actividad personal y grupal, cada barrio o campo dispone por lo menos de una Maleta, que de acuerdo con las condiciones y posibilidades de cada realidad, las personas involucradas se darán las reglas para hacer de ella un uso lo más aprovechado y equitativo posible.

La Maleta tiene una guía que ofrece algunas pautas para motivar el hábito de la lectura y, al mismo tiempo, ir aprendiendo los procedimientos que facilitan un buen

aprovechamiento de los materiales bibliográficos. He aquí algunas preguntas que son partes de dicha guía:

#### **4.4.5. Valoración y Lecciones Aprendidas**

Aprendizajes identificados por las animadoras y los animadores durante la formación se plantea lo siguiente:

- El conocimiento propio a partir de los ejercicios en los talleres, utilizando diferentes dinámicas como por ejemplo, el autorretrato, entre otras. Esto les ha permitido valorar la propia historia y valorar a las otras personas, respetarlas, entender su forma de vida y tratarlas como se merecen.
- La lectura crítica que ha permitido problematizar el entorno y dar una palabra frente a la realidad. Esta lectura de la realidad ha dado elementos para hacer una contextualización de los grupos, elaborar un diagnóstico para poder entender su universo vocabular.
- Mejora de la expresión oral y escrita. Este elemento lo destacan tres grupos como un logro importante en su formación.
- Reconocimiento de la relación entre maestros y estudiantes de manera horizontal, dialogal. Esto lleva a implementar una nueva relación de aprendizaje.
- La educación como un medio de liberación. Desde el enfoque y la metodología de Paulo Freire. La diferencia entre textos y contextos: “aprendimos que la palabra generadora surge de la problemática de la comunidad”.
- “Aprendimos a mejorar las comunicaciones”.

#### *Elementos metodológicos que han contribuido a mejorar la animación sociocultural*

- La presentación de láminas, dinámica de grupo y elaboración de materiales.
- La reflexión colectiva con perspectiva crítica en el uso de las imágenes.
- La problematización utilizado por Paulo Freire.
- La planificación y preparación de materiales previo a la encuentro de alfabetización con los grupos.

- El uso de material videográfico como “la guerra del fuego” y otros.
- La perspectiva dialogal y de construcción de conocimiento.
- La visión holística que se ha venido trabajando en los talleres.
- Se ha ido introduciendo vínculos entre lo teórico y lo práctico y entre los conceptos y el lenguaje diario.

### *El equipo del CCP*

- Perciben al equipo de formación: dinámico, creativo, flexible, democrático, seguro de si mismo. Confiable, coherente, cooperativo, participativo, solidario, con un amplio sentido social, genera integración de los diferentes niveles educativos.
- Manifestaron que el equipo ha hecho énfasis en la formación de todas y todos y les ha ayudado a despertar el conocimiento y el interés por el compromiso con la educación de personas jóvenes y adultas.

### *Recursos*

- Valoran los recursos y materiales entregados en los talleres, así como la maleta pedagógica, el fondo bibliográfico y videográfico, como un apoyo importante para el desarrollo del proceso de ampliación de la cultura de la lectura y la escritura en los grupos de alfabetización. Destacan este elemento como fundamental y que distingue este proyecto de otros proyectos de alfabetización en los que han participado y que no dan seguimiento y los materiales ni los materiales son tan sugerentes de la realidad de las participantes

Es un proceso que desde dentro se percibe muy lento, pero, progresivamente, se van viendo buenos resultados. En lo fundamental, no ha habido cambios en los objetivos, pero sí se han ampliado para dar respuestas a las necesidades de las animadoras y animadores.

Como resultado del proceso de formación, por medio de los talleres, las animadoras manifiestan que han ocurrido cambios en ellas que se visualizan en sus actitudes y sus acciones, por ejemplo:

- Las personas que han participado en este ciclo de talleres se muestran con mayor seguridad y entusiasmo al expresarse y participar en público.
- No se cansan de repetir una actividad hasta conseguir que les salga bien.
- Preparan sus materiales con bastante perfección.

- Han roto el temor de creer que no sabían y la tendencia a querer trabajar solas.
- Ponen en juego su creatividad y hacen equipos de trabajo por propia iniciativa
- Se ayudan entre sí y se solicitan ayuda con naturalidad.

#### **4.4.5.1. Prospectivas**

- Mantener un acompañamiento continuo y cercano a las animadoras con sus grupos.
- Ir integrando a las coordinadoras y animadoras a la facilitación de los talleres y al acompañamiento pedagógico.
- Empoderar del proceso a las animadoras para que puedan ser multiplicadoras de la propuesta en el país.
- Abrirnos para que otras organizaciones que trabajan en alfabetización puedan aprovechar del proceso de formación de animadoras socioculturales que estamos llevando a cabo en el Centro Cultural Poveda.
- Desarrollar habilidades y estrategias con las animadoras para trabajar diferentes tipos de materiales con la metodología de Paulo Freire.

## V. Algunos indicadores de resultados

Cuadro 2. Resumen de la participación en el primer año, de septiembre 2008 a julio 2009.

CEPAE								
Cantidad de Grupos	Localidad de Alfabetización	Participantes Iniciaron			Participantes Finalizaron			% Deserción
		Hombre	Mujer	Total	Hombre	Mujer	Total	
10	Santo Domingo	45	149	194	22	101	123	44%
		23%	77%		18%	82%		
7	San Pedro de Macorís	40	100	140	16	60	76	45%
		29%	71%		21%	79%		
<b>Total CEPAE</b>		85	249	334	38	161	199	40%
<b>17 Grupos</b>		25%	25%		19%	81%		

CONAMUCA								
Cantidad de Grupos	Localidad de Alfabetización	Participantes Iniciaron			Participantes Finalizaron			% Deserción
		Hombre	Mujer	Total	Hombre	Mujer	Total	
5	San Juan	28	73	101	32	52	84	32%
		28%	72%		38%	62%		
1	Elías Piña	2	18	20	7	13	20	
<b>Total CONAMUCA</b>		30	91	121	39	65	104	14%
<b>6 Grupos</b>		25%	75%		38%	63%		



SCAC								
Cantidad de Grupos	Localidad de Alfabetización	Participantes Iniciaron			Participantes Finalizaron			% Deserción
		Hombre	Mujer	Total	Hombre	Mujer	Total	
4	Santo Domingo	11	92	103	6	77	83	19%
		11%	89%		7	93%		
2	La Vega	16	22	38	4	10	14	63%
		42%	58%		29%	71%		
3	Dajabón	22	32	54	17	17	34	37%
3		41%	59%		50%	50%		
<b>Total SCAC</b>		49	146	195	27	104	131	33%
<b>9 Grupos</b>		25%	75%		21%	79%		
<b>Total General</b>		164	486	650	104	330	434	33%
<b>32 Grupos</b>		25%	75%		24%	76%		

Los **porcentajes de deserción** se encuentran entre los previstos en un programa de alfabetización de personas adultas (en torno al 30%), y constituye logro haberlos alcanzado en el primer año del programa. La existencia de un **trabajo previo de las organizaciones en las comunidades le da** al proceso de alfabetización **un mayor grado de continuidad** que abriendo nuevos espacios.

Las personas valoran a la organización y su trabajo; les da confianza la continuidad y seriedad del programa. Una de las posibles explicaciones de los altos niveles de deserción en grupos como los de La Vega es probable que provenga de la carencia de los factores señalados anteriormente. En cambio, los factores que influyeron en el mayor abandono de los grupos de Santo Domingo Oeste y San José de Los Llanos fueron mucho más de índole contextual.

El porcentaje de **promoción**<sup>1</sup>, aplicando la prueba de la Secretaría de Estado de Educación, fue **del 85%**. En este dato hay que tener en cuenta que 63 personas que participaron durante los 10 meses de duración del programa y culminaron su proceso de alfabetización, no pudieron realizar la prueba por circunstancias personales. Sin embargo, hay que anotar que el nivel de aprendizaje que mide esta prueba es muy bajo y no se evalúan competencias claves como la lectura comprensiva o la escritura creativa.

<sup>1</sup> Para la superación de la prueba del Ministerio de Educación era necesario obtener más de un 70%.

*Cuadro 3. Datos promoción participantes.*

CEPAE					
Cantidad de Grupos	Localidad de Grupos	Participantes pasaron prueba SSE			% Promoción (0-200)
		Hombre	Mujer	Total	
10	Santo Domingo	22	98	120	120%
		18%	82%		
7	San Pedro de Macorís	9	51	60	60%
		15%	85%		
<b>Total CEPAE</b>		31	149	180	180%
<b>17 Grupos</b>		17%	83%		

CONAMUCA					
Cantidad de Grupos	Localidad de Grupos	Participantes pasaron prueba SSE			% Promoción (0-200)
		Hombre	Mujer	Total	
5	San Juan	21	34	74	88%
		28%	46%		
1	Elías Piña	6	12	24	120%
		25%	50%		
<b>Total CONAMUCA</b>		27	46	98	94%
<b>6 Grupos</b>		28%	47%		

SCAC					
Cantidad de Grupos	Localidad de Grupos	Participantes pasaron prueba SSE			% Promoción (0-200)
		Hombre	Mujer	Total	
4	Santo Domingo	0	49	49	59%
		0%	100%		
2	La Vega	4	4	8	57%
		50%	50%		
3	Dajabón	13	23	36	106%
		36%	64%		
<b>Total SCAC</b>		17	76	93	71%
<b>9 Grupos</b>		18%	82%		
<b>Total General</b>		75	271	85%	
<b>32 Grupos</b>					

De manera paralela, se aplicó una prueba elaborada por el programa dividida en dos niveles diferentes; uno correspondiente al nivel de alfabetización y otro al tercero de educación básica. Los datos demostraron la necesidad de una Segunda Fase de alfabetización para afianzar la lectura comprensiva y la escritura creativa.

De las 434 personas que finalizaron la Primera Fase en julio de 2009, 172 personas se inscribieron en la Segunda Fase, en el segundo año del programa. En términos positivos y de proyección del programa, la **continuidad de los y las participantes** de la Primera Fase hacia la Segunda Fase es de un **40% de media**. Mayor en los grupos de CONAMUCA (81%) y menor en los de la SCAC (67%), en cuyo caso se abrieron grupos en nuevas zonas de intervención y no se le dio continuidad a otros debido a la baja participación en los mismos. En este sentido, hay que mencionar que en CEPAE no se continuó con grupos en la Segunda Fase, por lo que no fue posible valorar la continuidad.

*Cuadro 4. Datos de continuidad de participantes de la Primera Fase en la Segunda Fase.*

Cantidad de Grupos	Localidad de Grupos	Participantes Segunda Fase			Continuidad
		Hombre	Mujer	Total	
5	San Juan	18	46	64	
		28%	72%		
2	Elías Piña	8	12	20	
		40%	60%		
	<b>CONAMUCA</b>	26	58	84	81%
		31%	69%		
<b>Total de Grupos CONAMUCA</b>	<b>7</b>	<b>52</b>	<b>116</b>	<b>168</b>	
4	Santo Domingo	4	53	57	
		7%	93%		
2	Dajabón	12	19	31	
		39%	61%		
<b>Total de Grupos SCAC</b>	<b>6</b>	<b>16</b>	<b>72</b>	<b>88</b>	
		18%	82%		
<b>Total General</b>	<b>13</b>	<b>68</b>	<b>188</b>	<b>256</b>	

Otra explicación posible respecto de la **mayor constancia** de las y los participantes de los grupos acompañados por CONAMUCA, es el hecho de que, en su mayoría, se trata de **personas organizadas**; las mujeres pertenecen a los grupos de base de CONAMUCA y los hombres están también vinculados.

Por otro lado, SCAC no es reconocida en las comunidades como tal, sino a través de su pertenencia a la Institución Teresiana. En este sentido, ha sido importante la **estrategia de contactar con otras organizaciones comunitarias** que venían trabajando en el lugar y reconocer la vinculación con el CCP para ganar credibilidad y respaldo en las comunidades de intervención. Se parte de una desconfianza inicial en las comunidades en cuanto a la continuidad de los procesos de alfabetización de adultos, por experiencias que se han truncado y no han concluido el proceso. En muchos de los casos se trataba de campañas políticas.

Por otro lado, en **septiembre de 2009, 754 personas** comenzaron el proceso de alfabetización en grupos de Primera fase. Dato que muestra la creciente demanda recibida por el programa, tanto en las zonas de intervención del primer año (se mantienen 28 de los 32 grupos del primer año), como su ampliación hacia otras (13 grupos nuevos), como fue el caso de la apertura de 2 nuevos grupos en un barrio de la ciudad de Santiago, 4 en otros barrios de Santo Domingo, 2 comunidades de la provincia de Dajabón, 2 comunidades de la provincia de Elías Piña, 2 comunidades en San Juan y 1 en San José de Los Llanos. Debido a esta demanda, grupos de alfabetización con bajos niveles de participación, como los de La Vega y 1 en Dajabón, fueron cerrados.

La **permanencia de las y los animadores** en el programa es de una media de **33%**, debido a los cambios de zona de los grupos de alfabetización acompañados por la SCAC, en contraste con el **100%** de la continuidad de las animadoras de CONAMUCA y el **76%** de las de CEPAE. Una de las razones que explican esta continuidad es que las animadoras son militantes en una organización que tiene un compromiso con la comunidad, y ayuda también que ellas reciban un incentivo económico.

## VI. TESTIMONIOS SOBRE LA EXPERIENCIA

Los testimonios aportados por coordinadoras, enlaces, animadoras y animadores de CEPAE, CONAMUCA y SCAC, participantes de todos los grupos y personas de las diferentes comunidades, ilustran algunos de los hallazgos sobre la experiencia del primer año del programa.

### Sobre participantes

En el aprendizaje no hay edad ni límites. Se constata una fuerte motivación por aprender en los y las participantes.

*Se podía observar en cada visita el interés que tenían por aprender y las experiencias que ellos mismos expresaban: ya no me da vergüenza cuando tengo que firmar mi nombre, porque ya sé hacerlo y ya no hago tres crucecitas. Otro cuenta que ya no tiene que valerse de otro para poder corregirle la tarea a su hijo.*

Mayileni Encarnación.  
Enlace CONAMUCA.

*A mí me decían: El que no aprende de 15 años, de 20, no va a aprender y yo les digo que ¡espero seguir aprendiendo de 80 pa'lla!. Participante de grupo de alfabetización.*

*A mí me voceaban: ¡Ahí va la maestra de la sala de tareas!. No me importa que digan que soy la señora de la sala de tarea. Yo les decía: ¡Tú eres el maestro de la fábrica de ron!. Me siento mal cuando es domingo y no voy a la escuela. Ahora es mi momento, ahora es cuando tengo que ir. Ya yo me defiendo.*

Yesenia.  
Participante de grupo de alfabetización.

## Análisis de la realidad ante las dificultades que se presentan en el proceso y búsqueda de posibles soluciones.

*“Unos me decían que era que no tenían tiempo porque llegaban muy tarde del conuco<sup>4</sup>, otros que ellos no daban para eso, que si no aprendieron de joven que para qué iban a aprender ahora de viejos. Les aconsejé que para aprender no hay edad y que Dios sabe por qué hace las cosas, que tal vez lo que no lograron antes, lo logren ahora y que no dejen para mañana lo que pueden hacer hoy. Pensé que les había convencido, pero no fue así. De diecisiete, quedaron cinco y les pregunté qué íbamos a hacer y ellos contestaron “nosotros si queremos aprender”. Esto me dio ánimos y decidí hacer un nuevo intento y fue un éxito”.*

Sarita D’Oleo.  
Animadora de CONAMUCA.

*“Todo iba muy bien hasta que los participantes fueron faltando día tras día. Yo me sentí muy triste, porque pensé que era que no estaba enseñando bien. Decidí formar una Junta para saber en realidad que era lo que estaba pasando. También fui a la casa de cada uno de los y las participantes”.*

Sarita D’Oleo.  
Animadora de CONAMUCA.

*“Es comprometido cuando visitas un grupo de alfabetización y encuentras pocos participantes en las clases en relación con el listado original. Es en ese momento en el que se reflexiona sobre la dificultad de la permanencia de las personas adultas en los procesos de alfabetización y los altos índices de deserción que caracterizan a estos procesos”.*

Aracely Torres.  
Apoyo técnico, coordinación del programa de CEPAE.

Las personas involucradas en el proceso de alfabetización se muestran interesadas y comprometidas en impulsar el desarrollo de sus comunidades y esto es una motivación para continuar.

*“Con relación a las actividades de cierre de la primera fase, noté, sobre todo en los grupos de Bellas Colinas, que trabajaron como un equipo, con algunas excepciones, por lo que el acto fue muy bueno y los testimonios de las y los participantes destacaron, sobre todo los*

<sup>4</sup> Palabra de origen taíno que denomina conuco la parcela de tierra para cultivo familiar.

*cambios en sus vidas y el deseo de continuar los estudios, especialmente las personas de menor edad”.*

Aracely Torres.

Apoyo técnico a la coordinación del programa de CEPAE.

Intercambio de conocimientos y realidades que enriquecen como seres humanos.  
Clima de confianza y reforzamiento de la autoestima.

*“Me gusta alfabetizar, porque a través de la alfabetización aprendí como tratar a las personas, a conocer al grupo y hacer un equipo para tenerse confianza y superar la autoestima. Así logramos mantener el grupo unido hasta el final y motivado para continuar”.*

Sarita D’Oleo.

Animadora de CONAMUCA.

*“He observado que los participantes tienen otra cara, o sea que no es lo mismo firmar con una cruz, que con su nombre. Estamos pensando acabar con el analfabetismo”.*

Luisita Morillo.

Animadora de CONAMUCA.

El proceso facilita el relacionamiento entre padre, madre e hijos y le permite a los padres la integración al proceso de formación de sus hijos.

Yanaris del grupo de alfabetización de Capulín nos cuenta: *“En nuestra comunidad hay algunos que quieren estudiar y otros no. El niño mío, el más viejo, de 6 años, cuando llegaba de la escuela no le registraba el cuaderno y ahora sí”.*

A Yudelca de Rodeo-Jorgillo le pasó algo similar: *“Yo no sabía firmar mi nombre y cuando aprendí se acabó todo. Mi hijo me mentía de que no le habían puesto tarea y ahora le digo ¡mentiroso, ven acá, muéstrame el cuaderno!”*



Proporciona mejoramiento a nivel de las relaciones humanas y a nivel comunitario y familiar.

Era el día de clausura de los grupos de Capulín y Jorgillo, comunidades de la provincia de San Juan y, como en toda reunión, taller o encuentro se entrega un hoja en la que los asistentes tienen que anotar su nombre. Chelo, técnica de CONAMUCA, se prepara con lapicero en mano a anotar los nombres de las y los participantes. Una mujer con orgullo le dice: “Yo sé escribir mi nombre ya” y agarra el lapicero para apuntarse en el listado.

### Sobre el método de alfabetización

El método de alfabetización de Paulo Freire facilita la integración de participantes, la cultura del diálogo y la participación, el desarrollo de la capacidad de análisis crítico y un aprendizaje más rápido y situado: enseña a leer la propia vida.

*“Tenía 12 años alfabetizando en fila y dándole poca participación a las y los participantes y copiando de la cartilla. Ahora pudimos adquirir varios conocimientos con el método Paulo Freire; pasar de una alfabetización tradicional a una liberadora, porque con este método la persona tiene participación, puede dar su idea y dialogar”.*

Arelis Bautista.  
Animadora de CONAMUCA.

*“Los procesos de alfabetización deben partir desde la realidad de quienes se alfabetizan y deben ser construidos en constante diálogo con este contexto. Desde allí, ampliar su universo lector y escritor de tal forma que, a la par, se abran nuevos caminos de participación social y de conocimiento de sus derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales. Todo esto con el fin de recuperar el ejercicio de ciudadanía activa junto a la apropiación de la lectura y escritura”.*

Zoila Mercedes.  
Coordinadora del programa CEPAE.

*“Mi grupo es especial, pues no solo trabajamos en las clases, sino que allí tratamos de crear más que eso un ambiente de hermandad e intercambio de opiniones, respeto y, sobre todo, de comprensión”.*

Aída López.  
Animadora de SCAC.

Valoración de la metodología como generadora de cambios sociales. No sólo se logra un crecimiento en los grupos de alfabetizando, sino también en las comunidades.

*“Trabajando con mi grupo, mi comunidad crece con más facilidad, como el educador Paulo Freire expresó: “El estudio no es un acto de consumir ideas, sino de crear ideas también. Las palabras no son palabras, sino acciones”.*

Carmen D’Oleo.  
Animadora de CONAMUCA.

Empoderamiento de las y los animadores del método de Paulo Freire y aplicación en los grupos de alfabetización.

*“En los talleres pude entender bien cómo Freire pudo alfabetizar millones de personas en poco tiempo y yo me propongo alfabetizar con ese método porque hasta ahora sólo conocía el método tradicional”.*

Matilde Bautista.  
Animadora de CONAMUCA.

*“A pesar de haber trabajado como alfabetizadora por 4 años, yo no estaba capacitada, porque me faltaba aprendizaje”.*

Andrea Berigüete.  
Animadora de CONAMUCA.

*“En cuanto al acompañamiento pedagógico, todavía se ven resistencias en la aplicación del método y se puede observar cómo recurren al método tradicional, aunque quiero destacar que en los últimos meses de la fase pasada noté cierta apertura y adherencia al método de Freire”.*

Aracely Torres.  
Apoyo técnico a la coordinación del programa de CEPAE.

## La importancia de la planificación

*“Otra dificultad del primer año fue que no se planificaba, pero este año se comenzó planificando las primeras sesiones formativas”.*

Arelis Bautista.  
Animadora de CONAMUCA.

*“La dificultad fue que no pude entender la planificación del método Freire, porque nunca había participado en un grupo de alfabetización hasta los últimos talleres”.*

Angelita Báez.  
Enlace de CONAMUCA.

*“Otra debilidad a señalar es la ausencia de planificación, lo que nos motivó a solicitar al Centro Cultural Poveda que nos facilitaran dos talleres para esos fines. En estos las y los animadores-as se notaron más identificados e interesados en aplicar la metodología de Freire en su intervención con las y los participantes”.*

Aracely Torres.  
Apoyo Técnico a la coordinación de CEPAE.

**Los grupos de alfabetización** plantean la importancia de que los locales donde se reúnen los grupos estén en condiciones adecuadas y se cree un espacio óptimo para el aprendizaje.

*“Hemos estado trabajando diariamente, pese a que en las primeras semanas era tanto el deseo de aprender que tuvimos que trabajar con velas y focos, pues la falta de luz impedía realizar nuestra tarea. Este problema se solucionó gracias a la colaboración mixta de la Iglesia y SCAC, quienes trajeron un inversor y, gracias a ellos, pero principalmente a Dios, estamos trabajando sin impedimento de energía eléctrica”.*

Aída López.  
Animadora de SCAC.

*“El grupo funcionaba afuera y las personas que pasaban por las calles me interrumpían con el saludo y a veces los llamaban (a las y los participantes). Este año trabajaré mejor en un local cerrado”.*

Arelis Bautista.  
Animadora de CONAMUCA.

*“Muchas dificultades hemos tenido desde los inicios y puedo señalar, por ejemplo el tener que buscar los espacios en las comunidades, cuando pensábamos que eran pruebas superadas. Este fue el caso de la Escuela Básica de Japón en Bellas Colinas, donde, después de haberse comprometido la Asociación de padres y amigos de la escuela y la directora del centro a ceder el espacio para el grupo de alfabetización, cambiaron de opinión alegando que era una escuela apadrinada por el gobierno de Japón”.*

Aracely Torres.  
Apoyo técnico a la coordinación del programa de CEPAE.

*“Entre las dificultades que tuve en este primer año fueron los retrasos en la entrega de los materiales, la lucha con la energía eléctrica y la presencia de mosquitos”.*

Gertrudis García.  
Animadora de CEPAE.

Los recursos que tienen los grupos de alfabetización han ayudado a reforzar aprendizajes y motivar al grupo.

*“Los materiales que nos han facilitado, como es el caso de la maleta pedagógica y los de apoyo para las secciones, nos han ayudado a que el ambiente sea dinámico”.*

Valeria Veras.  
Animadora de SCAC.

**Animadoras, animadores y enlaces constatan un** proceso de autoconocimiento y valoración personal de la experiencia a través del intercambio de conocimientos y realidades que los enriquecen como seres humanos, reforzando la autoestima y motivación.

*“Incluso siendo licenciada en pedagogía aprendí tantas cosas que contribuyeron no sólo al desarrollo y fortalecimiento de las personas iletradas, sino también a evaluarme y conocerme a mí misma”.*

Alba Leda Fulcar.  
Animadora de CONAMUCA.

*“Quise dar lo mejor de mí en todo momento y por eso ahora, en el segundo año, espero sentirme mejor, porque ahora tengo más capacidad”.*

Santa Montero.  
Animadora de CONAMUCA.

*“Con relación a los testimonios de las animadoras y los animadores, algunos coinciden en destacar que en sus vidas se han operado cambios positivos, como son la motivación para continuar sus estudios secundarios y universitarios, pero quiero reseñar el testimonio de Cinthia Cabrera que comenta: “Este ha sido un año espectacular y maravilloso. He logrado cosas que antes no teníamos, más respeto y más tranquilidad espiritual y mental. Crecí bastante como persona y he dejado un poco, no mucho, mi timidez”. Dice que continuará luchando por su comunidad y motiva a sus participantes para que hagan lo mismo”.*

Aracely Torres.  
Apoyo técnico de la coordinación del programa de CEPAE.

*En el proceso de este proyecto de alfabetización de jóvenes y adultos con especial atención a mujeres, he podido aprender muchas cosas y, de la misma forma, enseñar también. Al principio fue difícil, pero después los participantes y las participantes se animaron y se integraron con más ahínco al proyecto.*

*Hay una señora que va a mi casa con mucho ánimo a preguntar sobre los encuentros. Me siento muy bien enseñando y aprendiendo con los demás.*

Ana Raquel Mejía  
Animadora de CEPAE

*En el proceso de este programa de alfabetización de jóvenes y adultos/as, con especial atención a las mujeres, he obtenido una inmensidad de aprendizajes, tanto de los alfabetizandos/as como con el medio y las personas del ámbito social que nos rodea.*

*Nunca pensé que tan cerca de mí podría existir tanta necesidad educativa, tanto cultural como social.*

*He podido observar rostros tristes, incapaces de levantarse, sin esperanza de llegar al final del camino, pero también he podido ver esos mismos rostros pero cambiados: felices, triunfantes, capaces de identificar los problemas, y no sentirse ajeno a ellos, sino tratar de buscar soluciones.*

*En los talleres de capacitación, impartidos por diferentes instituciones, he aprendido a alimentarme a sí misma, pero también he aprendido que lo que sé debe ser recogido por otras personas necesitadas de lo mismo.*

*He aprendido a ser vecina, amiga, animadora, entre otras cosas. En su proceso el grupo ha ido eliminando los miedos, las indiferencias sociales, y ha ido promoviendo cambios en su entorno social y pensando en los cambios en su país y en el mundo.*

Florángel Bacilio  
Animadora de CEPAE

Las animadoras valoran el compartir con otras animadoras de las otras organizaciones y visitar lugares desconocidos para ellas.

*“Valoro los nuevos conocimientos, compartir con las demás compañeras de diferentes regiones, visitar lugares que jamás pensé en visitar y las profesoras que eran muy comprensivas”.*

Andrea Berigüete.  
Animadora de CONAMUCA.

*“Durante este periodo he compartido con otras personas de otros lugares y me siento feliz de haber tenido la oportunidad de hacer algo por mi comunidad”.*

Aniscasia Sena.  
Animadora de CEPAE.

Se destaca la importancia de los procesos de formación de las facilitadoras.

*“Para mí ha sido una experiencia inolvidable participar en los talleres. En cada taller aprendí algo nuevo: cómo interrelacionarme con personas nuevas, analizar el contenido de una película, lograr participación, conocer diferentes culturas, romper tabúes y barreras, tener compañerismo, hacer murales, problematizar temas para sacar palabras generadoras, formar familias fonéticas”.*

Zoraida Lantigua.  
Animadora CONAMUCA.

*“...Voy conociendo y aprendiendo cómo las personas adultas aprenden, a la vez que enseñan, y los talleres en que se nos ha ido formando han contribuido para que este proceso formativo sea más eficaz, y en el que la persona es sujeto y protagonista de su propia historia y proceso. Es una manera de tener en cuenta que todos/as somos importantes y vamos haciendo que aquellas personas que ya no tenían esperanza de conocer más la escritura y lectura hoy se sientan en una mesa con cuadernos y lápiz en manos porque sueñan en ser ellos mismos los que escriban su nombre; por eso para mí es muy importante la formación para los que acompañamos estos grupos; la sobrevaloró porque es necesario ya que, para trabajar, hay que estar capacitado, sobre todo en este proyecto, ya que son personas que tienen diversas historias, a las cuales se necesita no sólo enseñarles a escribir sino a que se valoren y vean la vida con otros ojos”.*

Vidalía García.  
Animadora de SCAC.

La cercanía de las y los animadores a las personas de su comunidad ayuda a la integración de las y los participantes y propicia sinergias con proyectos comunitarios de otras áreas.

*“Después de Navidad, nos propusimos visitar casa por casa a las personas que aún no se habían integrado. Dialogamos con varias de estas personas para saber cuál era el motivo que tenían estas personas que aún no habían regresado a clase”.*

Magalis Javier.  
Animadora de SCAC.



*“En el primer día de clase me sentí un poco nerviosa, porque pensé que me iba a ir mal, porque era la primera vez que iba a trabajar con personas adultas. Pero, cuando llegué a la escuela y vi el ánimo que tenían los alfabetizandos, me sentí contenta y se fueron los nervios. Luego, nos presentamos como es de ser, aunque nos conozcamos”.*

Sarita D'Oleo.  
Animadora de CONAMUCA.

## Creciente demanda en las comunidades de apertura de grupos de alfabetización

*“Otro hecho que me muestra que este proyecto ha sido un buen logro es que algunas comunidades que no quisieron participar del mismo en un inicio, ahora me dicen que, si hay nuevas capacitaciones, hay que formar a una persona de allá, porque el proyecto hay que llevarlo para allá”.*

Mayileni Encarnación.  
Enlace de CONAMUCA.

Destaca la importancia de un levantamiento previo de informaciones, que ayuda al conocimiento objetivo de la realidad de cada comunidad y de la difusión del programa en las comunidades.

*“Yo me integré al programa de alfabetización desde el inicio. Me invitaron a participar en un grupo focal y elaboré un censo en mi comunidad. Fui elegida para abrir un grupo de alfabetización, debido a que había más personas analfabetas. Luego, nos reunimos con la Federación de CONAMUCA y dimos a conocer cómo y de qué manera iban a funcionar los grupos de alfabetización y la responsabilidad que había que tener”.*

Luisita Morillo.  
Animadora de CONAMUCA.

El empoderamiento de organizaciones de la comunidad favorece la integración de las y los participantes y garantiza la creatividad.

## Las y los participantes se expresan así...

*El proyecto para mi tiene mucho significado, porque estoy aprendiendo bastante a escribir y a leer. Ahora cuando salgo a la calle no me pierdo, porque ya puedo leer, aunque sea despacio, las direcciones y los nombres de las calles. Me gusta mucho y espero que siempre siga para que ayude a más personas de la comunidad.*

Ángela María Burgos  
Participante de SCAC

*Yo no sabía escribir mi nombre ahora ya puedo hacerlo, porque no sabía ni siquiera firmar y ahora puedo hacerlo. Antes no conocía muchas letras que ahora ya las veo y ya sé escribir y leer un poco y me ha servido para conocer personas y hacer nuevas amistades. Les doy gracias a Dios y al proyecto por haberme regalado mis lentes, ya que con ellos puedo estudiar aún más.*

Dulce María Rodríguez Camacho  
Participante de SCAC

*Hay muchas cosas que no sabía y ahora las estoy aprendiendo. Antes no sabía escribir y ahora ya sé hasta firmar mi nombre y estoy aprendiendo a leer y a escribir. Me puedo desenvolver fácil con mis lecturas y me puedo ayudar más con la caligrafía. Gracias a todas las personas que nos ayudan con este proyecto en el que cada día se esfuerzan en hacer las cosas y ayudarnos para salir adelante y superarnos con nuestros esfuerzos de aprender.*

Rose Daniela Fígaro  
Participante de SCAC

*Este proyecto me ha ayudado mucho, porque aprendí a leer y a escribir y con el tiempo he mejorado mucho las letras.*

*Es muy interesante, ya que uno no sólo aprende a leer y a escribir, sino también a comportarse de manera diferente, ya no es igual hasta la forma de pensar cambia, aprende a ver la vida de una forma diferente.*

*Cuando inicié en este proyecto casi no sabía nada y ahora ya leo, formo palabras, frases u oraciones.*

*Yo espero que este proyecto dure más tiempo, porque así como yo aprendí así quiero que otras personas de mi comunidad y de otras comunidades aprendan, para cuando vayan por la calle puedan leer los letreros y puedan mandar una nota al colmado como yo.*

Virgen Altagracia Castillo  
Participante de SCAC

## VII. BIBLIOGRAFÍA

Freire, Paulo. *Pedagogía de la Indignación.* , México S. XXI

Freire, Paulo. *Pedagogía de la Esperanza*, México S. XXI.

& Freire, A. (2004). *A pedagogía da libertacao em Paulo Freire* (1 ed.). Barcelona: Graó.

Freire, P. & I. Freire, P. (2006). *La importancia del acto de leer* (2a.ed.). Caracas: Editorial Laboratorio Educativo.

República Dominicana: Secretaría de Estado de Educación & I. Carmelo Cabrera, O. (ed.) Cuaderno de capacitación para facilitadores (2a. ed. rev.). Santo Domingo: SEE: DGEA.

Rodríguez Brandao, C. (1979). *El método Paulo Freire para la alfabetización de adultos.* Río de Janeiro: Biblioteca Digital Crefal

Argentina Henríquez, Marcos Villaman, Josefina Zaiter. *Sistematización.* Santo Domingo, Centro Cultural Poveda, 1995 alfabetización